



Raeren

## MITTEILUNG AN DIE BEVÖLKERUNG AVIS A LA POPULATION

### UMWELTVERTRÄGLICHKEITSSTUDIE – INFORMATIONSVERSAMMLUNG ETUDE D'INCIDENCES SUR L'ENVIRONNEMENT - REUNION D'INFORMATION

Die Gesellschaften **VALERN AG**, mit Sitz zu 4770 AMEL, Lehmkaul 41, und **SIBEL&CO AG**, mit Sitz zu 4700 EUPEN, Klosterstraße 28-30, informieren die Bevölkerung über ihr Vorhaben, beim Gemeindegremium von Raeren einen Antrag auf Verstädterungsgenehmigung auf den Parzellen (ca. 2,5ha) gelegen zu **4731 RAEREN, Eynattener Straße 187, katastriert unter Gemeinde RAEREN, Gemarkung 2, Flur G, Nr. 126S, 125A, 167M und Flur F, Nr. 31G2**, einzureichen.

*Les sociétés VALERN SA, ayant son siège social à 4770 AMEL, Lehmkaul 41, et SIBEL&CO SA, ayant son siège social à 4700 EUPEN, Klosterstraße 28-30, informent la population qu'elles envisagent d'introduire auprès du Collège communal de Raeren une demande de permis d'urbanisation relative à des parcelles, d'une superficie d'environ 2,5ha, situées à 4731 RAEREN, Eynattener Straße 187, cadastré sous commune de RAEREN, division 2, section G, n°126S, 125A, 167M et section F, n°31G2.*

Das Projekt beinhaltet die **Schaffung von Grundstücken für ca. 50 Wohneinheiten sowie von Verkehrswegen und öffentlichen Anlagen**. Es handelt sich um ein Vorhaben der Kategorie B im Sinne des Umweltgesetzbuches. Gemäß der aktuellen Gesetzgebung ist das Projekt Gegenstand einer Umweltverträglichkeitsstudie.

*Le projet prévoit la création de lots en vue d'accueillir environ 50 logements, ainsi que la création de voiries et d'espaces publics. Conformément à la législation en vigueur, ce projet relevant de la catégorie B des projets visés par le Code de l'environnement fera l'objet d'une étude d'incidences sur l'environnement.*

Im Rahmen der Rechtsvorschriften bezüglich der öffentlichen Beteiligung in Sachen Umwelt ist jede interessierte Person zu der **INFORMATIONSVERSAMMLUNG eingeladen, die stattfindet:**

*Dans le cadre des dispositions légales relatives à la participation du public en matière d'environnement, toute personne intéressée est invitée à la REUNION D'INFORMATION qui sera organisée :*

**Am/le 21.10.2021 um/à 19.30 Uhr im/au Dorfhaus Eynatten in/à 4731 EYNATTEN, Lichtenbuscher Straße 25**

Die Informationsversammlung beinhaltet:

- 1) dem Antragsteller zu ermöglichen, sein Projekt vorzustellen,
- 2) der Öffentlichkeit zu erlauben, sich zu informieren und ihre Bemerkungen und Anregungen zum Projekt vorzubringen,
- 3) einzelne Punkte hervorzuheben, die in der Umweltverträglichkeitsstudie erörtert werden könnten,
- 4) alternative Techniken vorzustellen, die der Antragsteller sinnvoll (vernünftig) in Betracht ziehen kann, um diese bei der Ausführung der Verträglichkeitsstudie zu berücksichtigen.

*La réunion d'information a pour objet :*

- 1) de permettre au demandeur de présenter son projet ;
- 2) de permettre au public de s'informer et d'émettre ses observations et suggestions concernant le projet ;
- 3) de mettre en évidence des points particuliers qui pourraient être abordés dans l'étude d'incidences ;
- 4) de présenter des alternatives techniques pouvant raisonnablement être envisagées par le demandeur afin qu'il en soit tenu compte lors de la réalisation de l'étude d'incidences.

Jede interessierte Person kann an der Versammlung teilnehmen.

Für die Versammlung sind die zu dem Zeitpunkt gültigen COVID19-Schutzmaßnahmen anwendbar.

*Toute personne intéressée peut participer à cette réunion.*

*Les règles Covid-19 applicables le jour de la réunion seront d'application.*

Jede Person kann während einer Frist von 15 Tagen ab dem Datum der hier erwähnten Versammlung ihre Bemerkungen und Vorschläge in Bezug auf die Verträglichkeitsstudie vorbringen, indem sie sie schriftlich, mit ihrem Namen und ihrer Anschrift versehen, richtet an:

*Toute personne peut, dans un délai de quinze jours à dater du jour de la tenue de la réunion précitée, émettre ses observations et suggestions destinées à la réalisation de l'étude d'incidences en les adressant par écrit avec son nom et adresse :*

Gemeindegremium/Collège communal de RAEREN, Hauptstraße 26, B-4730 RAEREN,  
mit Kopie an/avec copie à VALERN AG/SA, Lehmkaul 41, 4770 AMEL, [rene.niessen@elsenag.com](mailto:rene.niessen@elsenag.com)  
et SIBEL&CO AG/SA, Klosterstraße 28-30, 4700 EUPEN, [b.rathmes@euinvest.be](mailto:b.rathmes@euinvest.be).

**Zusätzliche Informationen können beim Antragsteller angefragt werden:**

***Des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès du demandeur :***

***SIBEL&CO AG/SA, Klosterstraße 28-30, 4700 EUPEN, [b.rathmes@euinvest.be](mailto:b.rathmes@euinvest.be)***

Der Antragsteller behält sich das Recht vor, die praktischen Modalitäten der Versammlung ggfls. den Corona-Sicherheitsmaßnahmen gemäß den Vorgaben/Vorschriften des Nationalen Sicherheitsrates oder der örtlichen Polizei anzupassen.

*Le demandeur se réserve le droit d'adapter les dispositions pratiques en fonction de l'évolution sanitaire Covid-19 suivant les recommandations/impositions du Conseil National de Sécurité/Police locale.*